

таниях в каждом отдельно взятом жителе страны и собираясь воедино в массе ее народа, они высвечивают яркость и противоречивость национального духа сирийцев во всем многообразии оттенков и свойств их характера.

ЯЗЫК

Государственный язык Сирии — арабский.

Современная языковая ситуация в Сирии представляет собой довольно пеструю картину, сложившуюся под влиянием ряда факторов и определяемую как диглоссия, корни которой уходят в доисламский период. Так же как и в других арабских странах, в Сирии арабский язык представлен в двух формах — литературной (арабский литературный язык) и разговорной (сирийский диалект), функционально находящихся в отношениях дополнительной дистрибуции.

Современный арабский литературный язык складывался с начала XIX в. на базе классического арабского языка, генеалогически восходящего к южно-центральной группе семитской языковой семьи, известной с III тысячелетия до н. э. Сакрализация оформившегося в VII в. арабского языка — языка священного Корана — способствовала его сохранению в практически неизменном виде до сегодняшнего дня. В современную эпоху с появлением новых реалий пополняется словарный состав языка; новая лексика формируется либо за счет собственного корневого фонда, при этом новые значения передаются описательно (например, МаДДат-ун Му-ДаДДат-ун лильмикрубат-и — «антибиотики», САРй-'у з-ЗаВаБан-и — «быстрорастворимый»), либо за счет иноязычных слов, усваиваемых грамматической системой языка (например, Дуктур-ун — «доктор»; дак'атират-ун — «доктора»; дуктур'ат-ун — «Докторская степень»).

Фонологическая система арабского литературного языка включает 28 согласных и 6 гласных фонем (*a, u, i, ā, ū, ī*), имеющих фонологическое различие по долготе. На письме передаются только долгие гласные и согласные звуки, направление письма — справа налево. Каждая буква имеет четыре варианта написания в зависимости от позиции в словоформе: изолированный, начальный, срединный и конечный. Четко произносится каждый слог, ударение передвигается по правилам морфотаксиса языков и не имеет смысловозначительного значения. Самая распространенная структура слога в арабском литературном языке — СГ/Сг и СГС.

В типологической классификации языков арабский литературный язык квалифицируется как флективно-агглютинативно-фузионный. Этому типу соответствует уникальная структура арабского слова: новые значения передаются с помощью флек-

сии основы («внутренней флексии»), а проявлением агглютинативности является прозрачность межморфемных стыков, а также высокая частотность и агглютинативный характер внешних аффиксов. Фузионность наблюдается в словоформах, образованных от так называемых «неправильных корней», имеющих в своем составе согласный йа или вау и широко представленных в корневом фонде языка.

Для арабского литературного языка характерны трехгласные корни, реже встречаются двух-, четырех- и пятигласные. Словоформы образуются в результате комбинации согласных корня с гласной прослойкой, внутренними и внешними аффиксами, в состав которых входят согласные и гласные или только гласные. Так, от корня КТБ с абстрактным значением письма путем различных комбинаций образуются формы КаТаБ-а — «писал», КиТāБ-ун — «книга», КāТиБ-ун — «писатель», ин-КаТаБ-а — «быть написанным» и т. д.

В соответствии с арабской грамматической традицией вся лексика языка делится на три больших лексико-грамматических класса: имена, глаголы и частицы. Класс имен характеризуется категорией рода (мужской и женский), трехчленной категорией числа (единственное, двойственное, множественное), падежа (именительный, родительный, винительный), категорией определенности-неопределенности и рядом других категорий. Характерной особенностью является существующий наряду с внешнесуффиксальным своеобразный способ образования множественного числа имен — «ломаный», имеющий регулярный характер. При этом способе формы множественного числа образуются путем флексии корневой основы (например, КāТиБ-ун — «писатель», КуТТāБ-ун — «писатели»).

Глагол имеет категории лица, числа, рода, переходности, неодушевленности-одушевленности вида — времени, наклонения и залога. Своеобразие глагольной системы — наличие глагольных пород — особых лексико-грамматических разрядов (словообразовательных типов), придающих первичной корневой основе значения интенсивности, каузативности, возвратности и т. д. Трехгласный корень может иметь 15 пород, но наиболее употребимыми являются с 1 по 8 и 10 (например, ХаРаДЖ-а — «вышел», 'а-ХаРаДЖ-а — «вывел», та-ХаРРаДЖ-а — «окончил [учебное заведение]»).

Класс частиц объединяет широкий спектр служебных слов: собственно частицы, союзы, предлоги. Большинство служебных слов образовано из имен и местоимений путем обобщения значений и принятия неизменяемой формы (например, 'аль āна — «сейчас», фаука — «сверху»).

Кроме традиционно выделяемых основных имеются пограничные классы слов, сочетающие в себе свойства различных частей речи; например, масдар — отглагольное образование, функцио-

нирующее в системе именной парадигмы при сохранении свойств глагольного управления.

С точки зрения грамматического строя арабский литературный язык определяется как синтетический с элементами аналитизма.

Выделяются два основных типа предложения — глагольное и именное. В глагольном предложении сказуемое-глагол предшествует подлежащему и всегда имеет форму единственного числа, но согласуется с подлежащим в роде в случае одушевленности подлежащего. Если подлежащее представлено неодушевленным именем, то сказуемое имеет форму женского рода. В именном предложении сказуемое согласуется с подлежащим в роде и числе, но не согласуется в состоянии. Распространенное явление синтаксиса арабского литературного языка — несогласованное определение, оформляемое конструкцией идафы (например, БАЙТ-у ль-ВаЛяД-и — «дом мальчика») — сочетанием двух имен, первое из которых находится в сопряженном состоянии, а второе — в застывшей форме родительного падежа.

Строго кодифицированный арабский литературный язык используется в официальной сфере общения: это язык прессы, публичных выступлений, религиозных мероприятий, научной и художественной литературы.

Обиходно-разговорную сферу общения обслуживает сирийский диалект арабского языка, сложившийся в результате сложного процесса взаимодействия арабского литературного языка с идиомами, распространенными на территории Сирии до ее завоевания арабами. Различия между литературной и разговорной формами настолько существенны, что иногда сравниваются с отношениями между латинским и одним из романских языков.

Диалект является средством повседневного общения всего населения Сирии, в том числе и национальных меньшинств, сохранивших свои языки (курдов, армян и др.). Он представляет собой живую языковую систему, подвижность которой обусловлена отсутствием фиксации в письменной форме.

Понятие сирийский диалект включает в себя совокупность говоров и наречий различных районов страны, значительно отличающихся друг от друга. Выделяются сельские и городские говоры, говоры кочевников-бедуинов. Наддиалектная форма устного общения складывается на базе столичного говора, являющегося родным, по приблизительным оценкам, для 750 тыс. человек — коренного населения Дамаска (дамасский диалект). Дамасский диалект во многом похож на разговорные языки других крупных городов западной части Сирии, Ливана, Палестины. Житель Дамаска легче поймет жителя Бейрута, чем крестьянина из северо-восточной части Сирии.

В отличие от некоторых других арабских стран (Ливана,

Египта) в Сирии диалект практически не фиксируется письменно. Исключения составляют редкие фольклорные сборники, печатные названия фильмов, пьес, песен, исполняемых на диалекте.

Дамасский диалект является автономной языковой системой, отличия от литературной формы затрагивают все его уровни и направлены в сторону упрощения и экономии языковых средств.

В области фонетики отмечается явление, характерное для большинства восточноарабских диалектов: произнесение в конце слова звука «э», если оно оканчивается на «та-марбуту» (например, вардэ — «цветок», ср. с лит. ВаРДат-ун). Эмфатические *t* и *ǧ* в диалекте трансформировались в *t* и *z*, напряженный *ħ* заменяется в большинстве случаев гортанной смычкой. Характерно выпадение кратких гласных в безударных слогах, нарушается свойственная литературной форме структура слога и словоформы. Наблюдается взаимозаменяемость сонорных (например, 'эльбāрихэ; 'эмбāрихэ — «вчера») и метатеза согласных (например, джоз, заудж — «муж»).

Для грамматической системы диалекта характерно упрощение систем склонения и спряжения, отсутствие падежных показателей и усиление тенденции к аналитизму. С падением падежных показателей стерлись различия между изменяемыми и неизменяемыми именами. Изменился порядок слов в предложении, подлежащее, как правило, предшествует сказуемому, а в том случае, если сказуемое занимает начальную позицию, оно согласуется с подлежащим в числе (например, акалю; ррид-жāль — «мужчины поели», ср. с лит. аҚаЛ-я р-РидЖāЛ-ю). Существенные изменения затронули систему глагола: большинство переходных глаголов стало непереходными, снизилась частотность употребления прямого дополнения, его заменила конструкция с существительным в родительном падеже. В диалекте практически разрушена конструкция идафы, а соответствующие отношения выражаются аналитически, с помощью слова таб' (например, байт таб'ль-валяд — «дом мальчика»). Крайне нехарактерно употребление глагола в страдательном залоге, значение пассива выражается аналитически.

Грамматический строй диалекта определяется как аналитический с элементами синтетизма.

Лексическая система дамасского диалекта подвижна, в нее легко проникают иноязычные слова, в основном из турецкого и французского языков (например, кахрабджи — «электрик», куаффер — «парикмахер»). Из многочисленных синонимов литературного языка в диалекте, как правило, закрепляется один.

Сирийское общество на данном этапе своего развития не может обойтись какой-либо одной формой арабского языка. Для образованных носителей, владеющих литературным языком, между двумя этими формами всегда существует внутренняя ас-

социация и взаимовлияние. Однако, несмотря на широкую распространенность, диалект в научных кругах Сирии рассматривается как искажение литературного языка, отмеченное штампом неграмотности и необразованности. Тот факт, что он является единственным родным языком для арабского населения страны и наиболее распространенным средством коммуникации, не меняет негативного к нему отношения. Отрицается не только необходимость его изучения, но и целесообразность фиксации в любой форме. Одновременно большое значение в Сирии придается распространению арабского литературного языка для повседневного общения.

В качестве языка Корана и большого количества общих для всех мусульман письменных памятников — культурного наследия нации — арабский литературный язык рассматривается как фактор, способствующий развитию национального самосознания и достижению общеарабского единства, что особенно актуально сегодня в связи с особенностями политической обстановки в регионе. Вопросам правильного употребления литературного языка, разъяснению этимологически затемненных коранических выражений, разграничению элементов литературного языка и диалекта посвящено большое количество радио- и телепередач, рубрики в центральных газетах, научные форумы. Активно функционирует ряд научных центров по изучению теории арабского литературного языка, главный из которых — Академия арабского языка, выпускающая специальный журнал по вопросам арабского языкознания.

РЕЛИГИИ

По признаку вероисповедания население Сирии делится на последователей и приверженцев ряда различных религий, церквей, сект и течений.

Наиболее распространенная религия — ислам. Среди мусульман в Сирии преобладают представители ортодоксального направления в исламе — сунниты. Кроме арабов приверженцами суннизма являются живущие в Сирии курды, туркмены, турки, черкесы. К числу мусульманских меньшинств, представленных в Сирии, относятся шииты-имамиты и приверженцы шиитских сект — исмаилиты, алавиты, друзы.

Христиане в Сирии делятся на последователей ряда церквей. Большинство христиан в Сирии относится к православной греко-византийской церкви. Следующие по численности — армяно-григориане, приверженцы армянской национальной церкви; затем католики-унииаты, охватывающие три церкви: греко-католическую, армяно-католическую и сиро-католическую; далее идут последователи местных, ближневосточных, христианских церк-

вей: яковиты, марониты, несториане, халдеи, протестанты и католики. Кроме того, имеются малочисленные представители иудеев и езидов (йезидов).

Ислам

Сунниты

Ислам, исповедуемый большинством жителей страны, начал распространяться в Сирии после того, как она была завоевана арабами в 630—640 гг. Постепенно, на протяжении VII—XI вв., в ислам обратилось большинство коренного населения страны.

Переход в ислам совершается значительно проще, чем принятие христианства. Для этого не требуется совершения специальных обрядов: достаточно в присутствии свидетелей трижды произнести формулу «нет божества, кроме Аллаха, и Мухаммад — посланник его», и человек считается перешедшим в ислам. Эта формула — основной догмат мусульманской религии. Она трактуется в духе строгого монотеизма: Аллах считается единым и единственным творцом мироздания, безраздельно властвующим над ним; в его «божественности» не участвует никто. Мухаммад признается обычным человеком, отличающимся от прочих представителей человеческого рода только возложенной на него пророческой миссией.

Всякий мусульманин в течение своей жизни должен соблюдать пять обязанностей, именуемых также столпами или устоями религии: верить в единственного и единого Бога; ежедневно совершать пятикратную молитву с предшествующим ей омовением; совершить по крайней мере раз в жизни паломничество (хадж) в Мекку и Медину (места, связанные с возникновением ислама); соблюдать ежегодный пост в месяце рамадан, в течение которого запрещается принимать пищу и питье в светлое время суток; платить налог (закят) в пользу бедных членов мусульманской общины.

Священная книга мусульман — Коран (араб. аль-Кур'ан — букв. «читаемый вслух»).

Первоначально Коран существовал в устной передаче; имелось также несколько слегка расходящихся между собой списков его текста. Лишь спустя два десятилетия после смерти Мухаммада была составлена окончательная редакция Корана, признанная канонической. Мусульмане верят, что Коран, ниспосланный Аллахом людям через Мухаммада, существовал извечно именно на арабском языке; поэтому чтение Корана при совершении мусульманских ритуалов (сопровождающих рождение, свадьбу, похороны и т. д.) возможно только на арабском языке, а перевод Корана на другие языки уже не считается священной книгой.